

3 Vakspecifieke regels

Voor dit examen zijn de volgende vakspecifieke regels vastgesteld:

- 1 De onder '2 Algemene regels' geformuleerde bepalingen met betrekking tot een vraag zijn mutatis mutandis ook van toepassing op een kolon.
- 2 Bij de beoordeling van een essayvraag geldt dat, indien het maximum aantal woorden is overschreden, hiervoor geen scorepunt(en) in mindering wordt/worden gebracht.
- 3 Bij de beoordeling van de vertaling moet de score 0 worden toegekend indien in een kolon een ernstige fout is gemaakt; deze score kan niet worden gecompenseerd door de juiste weergave van de rest van het kolon.
- 4 Indien bij de vertaling een aantekening is genegeerd en indien dit heeft geleid tot een onjuiste weergave van het desbetreffende tekstelement, één scorepunt / meerdere scorepunten in mindering brengen, afhankelijk van de zwaarte van de fout en het maximum van het desbetreffende kolon.
- 5 Indien bij de vertaling van een kolon een Latijns woord niet is vertaald en dit woord niet van essentieel belang is voor de betekenis van dit kolon, één scorepunt in mindering brengen, tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.

4.1 Beoordelingsmodel voor de vragen

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

Aan het juiste antwoord op een meerkeuzevraag wordt 1 scorepunt toegekend.

Tekst 1

1 maximumscore 1

Hij stuurde de brief vanuit Pontus/Bithynië/Klein-Azië; daar was hij stadhouder / gezant van de keizer / legatus Augusti / (provincie)gouverneur.
Of woorden van overeenkomstige strekking.

Opmerkingen

- *Het scorepunt alleen toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.*
- *Niet fout rekenen wanneer als eerste deel van het antwoord is genoteerd 'Hij stuurde de brief vanuit Turkije.'*

2 maximumscore 1

Cognitionibus de Christianis interfui numquam (regel 4)

Vraag	Antwoord	Scores
3	maximumscore 3	
	<ul style="list-style-type: none"> • geen onderscheid maken naar leeftijd 	1
	<ul style="list-style-type: none"> • ook mensen straffen die nu geen christen meer zijn (maar het wel geweest zijn) / geen vergeving schenken aan (gewezen) christenen die berouw tonen 	1
	<ul style="list-style-type: none"> • christen zijn op zichzelf al strafbaar stellen / afstraffen (ook als iemand verder niets misdaan heeft) 	1
	Of woorden van overeenkomstige strekking.	
4	maximumscore 2	
	<ul style="list-style-type: none"> • iussi is een perfectum; het beschrijft een (aan het schrijfmoment voortijdige / afgesloten) gebeurtenis/handeling: Plinius beval bepaalde (aan hun bekentenis vasthoudende) christenen af te voeren / te executeren / ter dood te brengen 	1
	<ul style="list-style-type: none"> • dubitabam is een imperfectum; het beschrijft een (aan het moment van bevelen / aan een moment in het verleden gelijktijdige / voortdurende) situatie / de achtergrond (waartegen het bevel tot executie zich afspeelde): Plinius twijfelde er niet aan dat mensen die aan hun bekentenis vasthielden, gestraft moesten worden 	1
	Of woorden van overeenkomstige strekking.	
	<i>Opmerking</i>	
	<i>Voor beide delen van het antwoord geldt: het scorepunt alleen toekennen wanneer alle drie de onderdelen van het deelantwoord juist zijn.</i>	
5	maximumscore 2	
	<ul style="list-style-type: none"> • Met remittendos (regel 15) wordt bedoeld mensen / Romeinse burgers (die aan hun bekentenis vasthouden) / christenen (die Romeins burger zijn,) doorverwijzen/doorsturen naar (de keizer in) Rome 	1
	<ul style="list-style-type: none"> • Met dimittendos (regel 22) wordt bedoeld aangeklaagden/verdachten die (gezegd hebben en) metterdaad bewezen hebben dat ze geen christen (geweest) zijn, vrijspreken / laten gaan / vermeende christenen vrijspreken / laten gaan 	1
	Of woorden van overeenkomstige strekking.	
6	maximumscore 2	
	a	
	<ul style="list-style-type: none"> • quoque (regel 25) 	1
	b	
	<ul style="list-style-type: none"> • chiasme 	1
7	maximumscore 1	
	(diffundente se crimine) plures species (inciderunt) (regel 16-17)	

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

8 maximumscore 3

a

- Propositus (est) (regel 17) 1
- nominati (regel 22) 1

b

- Plinius (heeft niet in overeenstemming gehandeld met wat Trajanus schrijft in de regels 37-39, want hij is mensen gaan verhoren nadat er anoniem een lijst/boekje met namen (van vermeende christenen) bij hem ingediend was.
Of woorden van overeenkomstige strekking 1

Opmerking

Bij het tweede deel van het antwoord van a geen scorepunt toekennen wanneer in plaats van 'nominati (regel 22)' geantwoord is 'nominati esse (regel 22)'.

Tekst 2

9 maximumscore 1

(sed) non rusticulum (tamen libellum) (regel 2)

10 maximumscore 1

facundo (regel 3)

11 maximumscore 3

a

- Plinius' werk wordt (ook in de toekomst) net zo (hoog) gewaardeerd als dat van Cicero / zal (ook) door latere generaties nog (net zo hoog als dat van Cicero) gewaardeerd worden.
Of woorden van overeenkomstige strekking 1

b

- Plinius heeft Martialis (reis)geld gegeven (voor zijn terugkeer/reis naar Spanje).
Of woorden van overeenkomstige strekking 1

c

- cliens 1

Opmerking

Bij c niet fout rekenen wanneer geantwoord is 'cliënt'.